

一曲秋墳成絕唱可憐七月落
薇花

一代藝人小明星

王心帆是藝人，也是個劇家，是個編劇家當然是個編劇人了，是個編劇人，他寫的曲一定合時，這正是適合小明星那把帶有幽怨的聲唱出，刀仔更知道王心帆是個古典文學有修養的人，只要王心帆肯答應為小明星演出，他一定可使小明星在唱腔中更能發揮。

當下他就去找王心帆，一說起來，王心帆正是對小明星的歌聲讚美欣賞的人，同時他正以小明星沒有適合她的曲引以為憾，聽到了刀仔的話，他即不加考慮的答應了刀仔。

雲埠達權社 第五週年紀念

啓者本社本一九六六年八月二日舉行慶祝第五週年紀念典禮蒙各界僑胞商號友好各埠洪門諸社姊妹等惠賜祝詞祝電賀儀及禮品等項隆情誼此登報以表謝忱

雲埠達權社同人敬謝
梅福恩贈送葉葉三箱，生隆棧實贈送炮竹成箱，中國洪門治黨社加國總支部祝詞，雲中區國會議員巴市佛祝電。

「賀儀」大有俱樂部一百元，周瑞能一百元，呂頌超五十元，李偉元五十元，吳一平五十元，鄧炳光五十元，袁鉅克五十元，當近埠黨社體育會共五十元祝詞，劉浩德四十元，李德莊三十五元，名園酒家，謝運如，鄭福欽，胡光前，黃培美，周炳球，廖勝勝，林樹振，林文振，曾國雄，周伯昌，黃榮榮，黃國富，黃振光，周超常，黃栢平，馬其章，岑年關，高臨門酒家，(以上每三十元)李華英，呂定國，林偉文，蔡栢芳，岑兆英，廖永騰，簡建平，簡建業，林麟，李本柱，林介山，朱錫蘭，袁廣來，袁偉祺，呂全夫，趙錦明，趙榮義，黃社麟夫婦，胡逢輝，胡逢喜，林福利，唐新源，陳寶羅，朱子波，林福侃，魏華，鄭炳權，朱超平，鄭松炳，陳錦輝，黃金濠，(以上每二十五元)雲埠振華聯誼訓練班同學二十四元，鄭忠梅，鄭新旺，(以上每三十一元)雲埠華人餐館業聯誼會，黃蝦健身會，林景生，簡國安，雲華俱樂部，王奇南，曾滔，關競雄，周明樞，劉源，陸羽酒家，西方俱樂部，周永熾，黃國珍，鄭伯祥，呂維九，大寧俱樂部，榮發俱樂部，劉毅明，趙福衡，湯倫活，李蘭愛，梁亮好，周威，周瑞炳，陳英，黃兆華，徐發超，李慎滿，鳳凰酒家，陳金蓉，陶陶酒家，霍恩珍，(以上每三十元)。

大漢公報十五元祝詞，桃園酒家，周慕軒，曾榮益夫婦，李宇濃，周郁莊，殷繼源，吳傑英，李顯榮，黃啟現，鄭仍，鄭向祺，王華進，胡添福，位仁酒家，林國榮，雷錦容，梁興，梅拱學，梅樹生，雷錦，李沛德，鄭聖業，李容，

承接

土庫裝修，接裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理拉拔，免費估價，有意者請電：四三七一五四四五

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入行李，并家什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二

新邊麵麵

美味鮮美

承接泥水土木工程
階磚油漆土庫間格
電話：九二九一二五四五 蔡君

Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕車歷史最久
為僑胞服務多年
本校教導僑胞駕車歷史最久
為僑胞服務多年

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
驗光系畢業
辦事處：士嘉堡東區東區五百五十五號
Anthony Lee O.D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018

正層兩房一廳出租
傢俱廚廁齊全適合小家庭或四位學生三
時前電話：二五四一四九六六

明湖飯店

1451 E. 41 Ave. Vancouver B.C.
(乃街夾四十一街)
電話：324-3808

港名廚主理
北京填鴨
富貴全雞
南京鹽水鴨
走油雞
扣肉
魚翅
海鮮
營業時間：每天
下午五時至十一時
星期日至十時
泊車便利

高級駕駛學校

Why Paid More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4877 Main St., V5V 3R6 Van.

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$108 免費接送及指
導筆試。電話 872-7375
872-8717

Realty Ltd.

6655 W. Boulevard, Van. B.C.
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

▲西區屋宇上下層仔屋
三睡房雪櫃電爐洗滌
化骨機現有按揭現款
三萬可成交

▲東區柏加街近近街仔屋
合法二房土庫內新裝修
另有二房土庫可交吉
開價五萬一千

▲West End 中心區
Comox街廿三號高尚
柏文保養好，近
Dennison街購物交通
方便十餘年新，有低
息按揭，每年收入四
萬八千元開價四十七
萬請試還價

▲東區七街近近街仔屋
一年新柏文地段，上下
層仔屋，每層三睡房
近學校巴士直達唐人
埠開價八萬餘

▲近唐人埠黃金地段，急讓，試還價
近唐人埠黃金地段，急讓，試還價
近唐人埠黃金地段，急讓，試還價

Abbot

The Abbot Group

▲近唐人埠黃金地段，急讓，試還價
近唐人埠黃金地段，急讓，試還價
近唐人埠黃金地段，急讓，試還價

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

夏季盛大酬賓：
女裝涼拖 兩對 一元七角九分
前進牌籃球鞋特價每對三元五角
兩對五元五角

國產成藥，茶葉，服裝一律九折優待。

另有特價商品供應，歡迎選購

修改三層屋業主自賣

近西門利沙大學附近，有多間華人家庭，土庫聯房，月租式百元，磚料與Sable Cedar 客廳餐室區的裝修，五個睡房，大地段雙車房，工作場另設，取價九萬六千元，連傢私十萬元。電話：291-2264

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才辦理行程
及精通各種語言

環球旅遊有限公司

金園酒家

GOLDEN INN RESTAURANT
104th St. & 3901 Victoria Avenue
Wellington - Nanaimo, B. C.
定座電話：758-2733

△本國家宗旨▽
大眾化作風
大衆化價錢
正宗粵菜
各式點心
華筵喜慶
晚飯宵夜
逢星期期
供應美點
精美點心
招呼週到
無任歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
入折優待
學生配鏡
老人配鏡
平靚快
配眼鏡

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226

定期存款
改善辦法
六個月起
定期存款
六個月起
定期存款
六個月起

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶
本行新設「五十五歲及以上客戶」是專為五十五歲及
以上的僑胞而設，此特點如下：
(一)利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎
利息至少一成。
(二)此為活期戶口，可以發支票，並無手續費。
(三)凡購買海外匯票，本地匯票及旅行支票，一律免
收手續費。
(四)每月五號前存款，皆作一號起計息。
(五)無最低存款限制。
請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同
年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：星期一至星期五上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄧紀新 副經理：張鑑釗

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1101 大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466

○本公司派有專人駐在本埠高價收購香港
地產物業。
(歡迎全權樓宇或吉地，分層暫不收
購。
○貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽
毋須遠赴香港省時省費。
○本公司直接出價購買並可在本埠辦理
交易支款手續。
○如欲將在香港或本埠之物業與本公司合
作，拆建新屋亦所歡迎。
○本公司亦有有意購買本埠吉地，柏文，
商業樓等物業

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
免費估價 各投資 公置買
歡迎 實業 地產 商業
詢問 貸款 買賣 樓宇

TEL: HOWE TONG
687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A 1T7 Canada

▲新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所，土
庫高爽明亮，位於七街夾域多利街，近車站學校
公園及商場，價由七萬九千起。
▲八間柏文位夾域多利街，地寬樓大，年收益
約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現
款便可成交，餘額直接借給業主，康過五萬現
款，新商業樓五間位夾域多利街，有銀行大公司租
客，批約好，包括租客負責地稅，和保險費用，每
年收益超過一萬七千元，開價六萬六千元，投資
者得連屋息。
▲近多市意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位
Outhouse，每年生意約九萬七千元，如賣花
可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經
營開價十五萬元，康過買屋住。
▲大商業地皮位 Burnaby 街，面積 215'x143'
30,765 平方呎，可建十三間舖或開設大酒樓，大
士多店，每月收租一千多元開價廿五萬九千元，
花，每年生意約廿六萬元並未包括額外收入，有
長批，開價八萬元，賺錢賺到笑。
▲向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問
並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226

定期存款
改善辦法
六個月起
定期存款
六個月起
定期存款
六個月起